



Nr. 97 del – vom 29/12/2020

In data 29/12/2020 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in videoconferenza mediante apposita piattaforma in considerazione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in videoconferenza (essendo presenti nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano la Presidente, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessora Ramoser, il Consigliere Caruso, il Consigliere Pancheri, il Consigliere Schönsberg, il Consigliere Selle ed il Segretario Generale nel rispetto della normativa sul distanziamento interpersonale) in Seduta pubblica (trasmessa via streaming su internet) alle ore 18:22 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 29/12/2020 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat aufgrund des epidemiologischen Notstandes wegen COVID-2019 per Videokonferenz mittels einer entsprechenden Plattform mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich per Videokonferenz (mit persönlicher Anwesenheit im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen der Präsidentin, des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters, der Stadträtin Ramoser, des Gemeinderates Caruso, des Gemeinderates Pancheri, des Gemeinderates Schönsberg, des Gemeinderates Selle und des Generalsekretärs unter der Einhaltung des gemäß der Bestimmungen geltenden zwischenmenschlichen Abstände) um 18:22 Uhr in öffentlicher Sitzung (Übertragung per Live-Streaming im Internet) versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		COLOGNA MATTHIAS**	X		PANCHERI KURT*	X	
ALBANI ANDREA**	X		DELLA RATTÀ CLAUDIO**	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ANDRIOLLO JURI		X	FATTOR STEFANO**	X		PLANER TOBIAS**	X	
BARATTA SILVANO**	X		FOREST ALESSANDRO**	X		RABINI CHIARA**	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FRANCH MONICA*	X		RAMOSER JOHANNA*	X	
BENEDIKT RUDOLF**	X		GALATEO MARCO**	X		REPETTO GABRIELE**	X	
BERGER ANDREAS**	X		GENNACCARO ANGELO**	X		SCARAFONI ANNA		X
BONOMINI MONICA**	X		GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BORGO PIETRO**	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SEEHAUSER SEBASTIAN**	X	
BRANCAGLION THOMAS**	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO**	X		SELLE ROBERTO*	X	
BRILLO PATRIZIA**	X		KONDER STEPHAN**	X		SESSI WALTER**	X	
BURATTI CHRISTOPH**	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		MASTELLA NICOL**	X		WARASIN PETER**	X	
CARUSO MARCO*	X		MYFTIU TRITAN**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CHNIOLI ABDALLAH**	X		NEVOLA LUIGI**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

Constatato che il numero dei presenti **43** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **43** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

**Monica Franch**

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

**Dott. / Dr. Antonio Travaglia**

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

**Andriollo\*\* (pres. 44 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

**AGGIORNAMENTO ANNUALE DEL PIANO DI RAZIONALIZZAZIONE DELLE PARTECIPAZIONI SOCIETARIE DEL COMUNE DI BOLZANO**

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**JÄHRLICHE AKTUALISIERUNG DES RATIONALISIERUNGSPLANES DER VON DER STADTGEMEINDE BOZEN VON DER GESELLSCHAFTSBETEILIGUNGEN BESESSENEN**

La Presidente, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessora Ramoser il Consigliere Caruso (fino alle ore 20:51), il Consigliere Giovannetti (dalle ore 18:25), il Consigliere Pancheri (fino alle ore 21:35), il Consigliere Schönsberg, il Consigliere Selle ed il Segretario Generale sono presenti fisicamente nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano, tutti gli altri sono presenti tramite apposita piattaforma.

**Premesse:**

Vista la delibera del Commissario straordinario n. 23 del 31.03.2016 con cui il Comune di Bolzano ha adottato un piano di razionalizzazione nell'ambito di un processo di riordino delle proprie partecipazioni nel rispetto delle norme che disciplinano la materia;

Vista la delibera consiliare n. 96 del 21.12.2017 (d'ora in poi revisione straordinaria del 2017) con la quale è stata effettuata una revisione straordinaria consistente in una ricognizione di tutte le partecipazioni societarie dirette e indirettamente controllate, possedute alla data del 23 settembre 2016. Tale delibera ha costituito anche un aggiornamento del piano di razionalizzazione adottato con delibera del commissario straordinario n. 23 del 31.03.2016;

Vista la delibera consiliare n. 94 del 18.12.2018, ultimo aggiornamento del piano di razionalizzazione, che prevedeva l'attuazione di alcune misure entro l'anno 2020;

Visto l'art. 1 co. 5bis L.P. 12/2007 che prevede l'effettuazione di una razionalizzazione periodica triennale delle partecipazioni pubbliche a partire dal 2020;

Visto l'art. 11 L.P. 9/2020 che ha differito il termine di cui all'art. 1 co. 5bis della LP 12/2007 rinviandolo al 2021;

Visto l'art. 24. co. 5bis d.lgs. 175/2016;

Visto l'art. 49 lett. h) della Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2 e ss.mm.ii.;

Die Präsidentin, der Bürgermeister, der Vizebürgermeister, Stadträtin Ramoser, Gemeinderat Caruso (bis 20:51 Uhr), Gemeinderat Giovannetti (ab 18:25 Uhr), Gemeinderat Pancheri (bis 21:35 Uhr), Gemeinderat Schönsberg, Gemeinderat Selle und der Generalsekretär sind im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen persönlich abwesend, alle anderen sind mittels einer entsprechenden Plattform verbunden.

**Prämissen:**

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des außerordentlichen Kommissars Nr. 23 vom 31.03.2016 mit dem die Gemeinde Bozen einen Rationalisierungsplan im Rahmen eines Prozesses zur Neuordnung der besessenen Gesellschaftsbeteiligungen gemäß den einschlägigen Gesetzesbestimmungen genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 96 vom 21.12.2017 (in der Folge „außerordentliche Revision von 2017“), mit welchem eine außerordentliche Revision vorgenommen wurde, die aus einer Bestandsaufnahme aller direkt und indirekt kontrollierten Gesellschaftsbeteiligungen bestand. Dieser Beschluss war gleichzeitig auch eine Aktualisierung des Rationalisierungsplanes, der mit Beschluss des außerordentlichen Kommissars Nr. 23 vom 31.03.2016 genehmigt worden war.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 18.12.2012 betreffend die letzte Aktualisierung des Rationalisierungsplanes, der die Durchsetzung einiger Maßnahmen innerhalb 2020 vorsieht.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 1 Absatz 5bis des L.G. 12/2007, der eine regelmäßige jede drei Jahre stattfindende Rationalisierung der öffentlichen Beteiligungen ab 2020 vorsieht.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 11 des LG 9/2020, der die Frist laut Art. 1 Absatz 5bis des LG 12/2007 auf 2021 verschoben hat.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 24 Absatz 5bis des GvD 175/2016.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 49 Buchstabe h) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 i.g.F..

Ritenuto, dunque, di poter rinviare al 2021 la revisione completa delle partecipazioni del Comune di Bolzano;

Considerato, però, che la delibera consiliare n. 94 del 18.12.2018 aveva previsto le seguenti azioni di razionalizzazione:

**AREALE Bolzano – ABZ S.p.A.:**

proroga della messa in opera delle complesse operazioni per la cessione delle quote da effettuarsi entro il 2020;

**FUNIVIA del COLLE Srl:**

verifica della possibilità di accorpamento con altre società che svolgono attività simili da effettuarsi entro il 2020;

Verificato che nei confronti di queste due società è necessario rivedere la precedente decisione e prevedere degli interventi in un arco temporale più ampio per i motivi di seguito specificati:

**Areale Bolzano – ABZ**

– quota di partecipazione al 50%

**Oggetto sociale:** "La società ha come scopo l'elaborazione di un piano complessivo dell'Areale ferroviario di Bolzano e la posa in essere delle successive fasi operative e progettuali necessarie per il recupero urbanistico e l'acquisizione, anche mediante permuta con realizzane di beni immobiliari, delle porzioni dell'areale ferroviario individuate come dismissibili da Rete Ferroviaria Italiana s.p.a."

L'ultimo aggiornamento al piano di razionalizzazione prevedeva la cessione delle quote entro il 2020; tuttavia non si sono ancora verificate le condizioni affinché sia possibile procedere in tal senso.

In data 3 luglio 2019 tra la Provincia Autonoma di Bolzano, il Comune di Bolzano, RFI – Rete Ferroviaria Italiana Spa, Trenitalia Spa, FS Sistemi Urbani srl e Areale Bolzano – ABZ Spa è stato siglato l'Accordo di Programma ai sensi degli artt. 3ter d.l. 351/2001 e 34 d.lgs. 267/2000 relativo al programma unitario di valorizzazione territoriale (PUVAT) dell'areale ferroviario.

L'Accordo di programma è stato successivamente ratificato dal Consiglio Comunale in data 25 luglio 2019. Il documento disciplina le prossime fasi di

Aus dieser Prämissen ergibt sich, dass die vollständige Rationalisierung der Gemeindebeteiligungen auf das Jahr 2021 verschoben werden kann.

Es ist jedoch zu berücksichtigen, dass der Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 18.12.2018 die Umsetzung der folgenden Rationalisierungsmaßnahmen vorgesehen hatte:

**AREAL Bozen – ABZ AG:**

Verlängerung der Umsetzung der komplexen Schritte zur Abtretung der Anteile innerhalb 2020.

**KOHLERERBAHN GmbH:**

Überprüfung der Möglichkeit der Zusammenlegung mit Gesellschaften, die ähnliche Tätigkeiten ausüben, innerhalb 2020.

Bei den nachstehenden Gesellschaften erweist es sich als notwendig, die vorhergehende Entscheidung erneut zu überprüfen und aus den nachfolgend angeführten Gründen Maßnahmen über einen längeren Zeitraum vorzusehen:

**Areal Bozen – ABZ AG**

– Beteiligungsquote 50%.

**Gegenstand der Gesellschaft:** "Die Gesellschaft verfolgt den Zweck, einen Plan zur Gesamtgestaltung des Bahnhofgeländes von Bozen auszuarbeiten und die entsprechenden operativen Planungsschritte einzuleiten, die für die städtebauliche Wiedergewinnung und den Erwerb derjenigen Teile des Bahnhofsareals erforderlich sind, die von der Gesellschaft „Rete Ferroviaria Italiana spa“ abgetreten werden können. Der Erwerb kann auch durch Tausch mit zu errichtenden Liegenschaften erfolgen".

Die letzte Aktualisierung des Rationalisierungsplanes sah die Abtretung der Gesellschaftsanteile innerhalb 2020 vor; die dazu notwendigen Bedingungen sind jedoch noch nicht eingetreten.

Am 3. Juli 2019 wurde die programmatiche Vereinbarung gemäß Art. 3ter des GD 351/2001 und Art. 34 des GvD 267/2000 zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Bozen, RFI - Rete Ferroviaria Italiana AG, Trenitalia AG, FS Sistemi Urbani GmbH und Areal Bozen – ABZ AG in Bezug auf das einheitliche Pogramm zur territorialen Aufwertung (PUVaT) des Bozner Bahnhofareals unterzeichnet.

Die Vereinbarung wurde am 25. Juli 2019 vom Gemeinderat ratifiziert. Das Programm regelt die nächsten Phasen der Umsetzung des Aufwertungsprojekts des Bahnhofsareals.

realizzazione del progetto di riqualificazione dell'areale ferroviario; è prevista l'effettuazione di un Road Show e Market Test per verificare l'appetibilità del Programma tra gli operatori economici prima della pubblicazione del bando di gara a doppio oggetto ovverosia relativa alla cessione dell'intera partecipazione azionaria di ABZ ed il contestuale affidamento della realizzazione del Programma secondo quanto sarà previsto nella Convenzione di Attuazione del Programma. Secondo il cronoprogramma stabilito la privatizzazione di Areale Spa dovrebbe avvenire entro la conclusione dell'anno 2022.

Si propone, pertanto, la dismissione delle quote societarie entro il primo termine utile compatibile con l'espletamento delle procedure di gara.

Il piano finanziario della società per il triennio 2019 – 2021 prevede esclusivamente le spese di struttura, stimate in euro 30.000,00 annui, la cui copertura è garantita dalle riserve ancora disponibili e dal capitale sociale.

#### Funivia del Colle srl

- quota di partecipazione 100%.

**Oggetto sociale:** "La società ha per oggetto l'esercizio dell'impianto di risalita Bolzano – Colle e la promozione dello sviluppo turistico nel bacino dell'impianto.

A questo scopo la società potrà costruire e/o gestire ulteriori impianti ed infrastrutture turistiche nonché ammodernare impianti ed infrastrutture esistenti".

La società ha un fatturato inferiore a 1 milione di Euro e ai sensi dell'art. 1 comma 5bis della LP 12/2007 e ss.mm.ii. dovrebbe essere oggetto di razionalizzazione. Il comma 5quater, tuttavia, consente di discostarsi dai parametri indicati con adeguata motivazione.

La funivia è necessaria come mezzo di collegamento tra due abitati del Comune di Bolzano, di cui uno in zona montana con vie di accesso non sempre percorribili in inverno e senza alternative di trasporto pubblico. Difficilmente realizzabile l'internalizzazione per la disciplina specifica in questo settore come per la difficoltà di inserire nell'amministrazione pubblica personale altamente specializzato senza l'attestato di bilinguismo.

Vor dem Auswahlverfahren, welches zum einen die Abtretung des gesamten ABZ-Aktienpakets, das derzeit von Gemeinde und Land gehalten wird, und zum anderen die Vergabe des Auftrags zur Umsetzung des Programms gemäß den Vorgaben der Durchführungsübereinkunft zum Gegenstand hat, ist die Durchführung einer Roadshow und eines Markttests vorgesehen, um die Attraktivität des Programms für den Markt zu testen. Laut Zeitplan ist die Privatisierung der Areal-Bozen-AG innerhalb Ende 2022 vorgesehen.

Es wird deswegen die Abtretung der Gesellschaftsanteile innerhalb des nächstmöglichen, mit der Ausführung des Wettbewerbs vereinbaren Termins vorgeschlagen.

Der dreijährige Finanzplan 2019 – 2021 der Gesellschaft sieht ausschließlich die Fixkosten von 30.000,00 Euro pro Jahr vor, deren Deckung durch die noch verfügbaren Reserven und das Gesellschaftskapital garantiert wird.

#### Kohlererbahn GmbH

- Beteiligungsquote 100%.

**Gegenstand der Gesellschaft:** „Zweck der Gesellschaft ist die Betreibung der Aufstiegsanlage von Bozen nach Kohlern und die Förderung der touristischen Entwicklung im Einzugsgebiet der Seilbahn.

Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft zusätzliche Liftanlagen und touristische Infrastrukturen bauen bzw. betreiben sowie bestehende Anlagen und Infrastrukturen modernisieren".

Die Gesellschaft weist einen Umsatz von weniger als 1 Mio. Euro auf und sollte im Sinne von Art. 1 Absatz 5bis des L.G. 12/2007 i.G.F. einer Rationalisierung unterzogen werden. Absatz 5quater erlaubt jedoch eine begründete und angemessene Abweichung von den vorgesehenen Kriterien.

Die Seilbahn ist ein notwendiges Beförderungsmittel zur Verbindung zweier Siedlungen der Gemeinde Bozen, wovon sich eine in einem Berggebiet mit nicht immer befahrbaren Zugangsstraßen in den Wintermonaten und ohne alternative öffentliche Verkehrsmittel befindet. Aufgrund der spezifischen Regelung in diesem Bereich und der Schwierigkeit, in der öffentlichen Verwaltung hoch spezialisiertes Personal ohne Zweisprachigkeitsnachweis einzustellen, ist ein Insourcing schwer umsetzbar.

L'art. 24 co. 5bis del Testo Unico delle Società Pubbliche ha sospeso fino al 31 dicembre 2021 le disposizioni che prevedevano l'alienazione delle società per quelle realtà per le quali, sebbene alcuni parametri per il loro mantenimento non siano soddisfatti, ci sia stato un risultato **in utile** nel triennio antecedente alla razionalizzazione. La ratio viene individuata nell'esigenza di tutelare il patrimonio pubblico e il valore della partecipazione.

Nel triennio 2017 – 2019 il bilancio della società Funivia del Colle si è chiuso con un risultato positivo.

Ciò premesso si intende posticipare di un anno, in vista della prossima revisione straordinaria prevista per il 2021, la verifica circa la possibilità di accorpate Funivia del Colle s.r.l. con società che svolgono attività simili nell'ambito del trasporto urbano.

Chiusa la discussione la Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Art. 24 Absatz 5bis des Einheitstextes betreffend die Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung hat für jene Gesellschaften, die in den letzten drei Jahren vor der Rationalisierung ein positives Betriebsergebnis aufweisen konnten, bis zum 31. Dezember 2021 die Bestimmungen aufgehoben, die die Veräußerung der Beteiligung bei Nichterfüllung einiger Parameter vorsahen. Die Begründung liegt in der Notwendigkeit, das öffentliche Vermögen und den Wert der Beteiligung zu schützen.

Im Dreijahreszeitraum 2017 – 2019 war die Bilanz der Kohlerbahn GmbH positiv.

Dies vorausgeschickt wird es für angebracht erachtet, die Überprüfung der Möglichkeit einer Zusammenlegung der Kohlererbahn GmbH mit Gesellschaften, die im städtischen Transport ähnliche Tätigkeiten ausüben, mit Blick auf die nächste außerordentliche Revision im Jahr 2021 aufzuschieben.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet die Präsidentin des Gemeinderates den Beschluss zur Genehmigung.

## **Il Consiglio comunale**

Udita la relazione del Sindaco;

ritenuto di approvare per i motivi espressi in premessa un aggiornamento del piano di razionalizzazione, allo scopo di adeguare le decisioni a suo tempo assunte alle condizioni esistenti al fine di realizzare il miglior interesse per il Comune, tenuto comunque conto dei risultati dei piani di razionalizzazione fin'ora assunti;

visto il parere della Commissione Consiliare Amministrazione delle Risorse Finanziarie;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

Es wurde der Bericht des Bürgermeisters angehört.

Aus den eingangs erwähnten Gründen wird es für angebracht erachtet, eine Aktualisierung des Rationalisierungsplanes zu genehmigen, um die seinerzeit getroffenen Entscheidungen an die bestehenden Bedingungen anzupassen und das bestmögliche Interesse für die Gemeinde zu wahren, wobei die bisher erzielten Ergebnisse zu berücksichtigen sind.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Verwaltung der Finanzmittel.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die positiven Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

### **delibera**

### **beschließt der Gemeinderat Folgendes:**

1) di approvare l'aggiornamento delle azioni di razionalizzazione previste nel piano di revisione straordinaria del 2017 come dettagliatamente illustrato in premessa, invitando gli uffici competenti a darvi corso con atti consequenziali, per le seguenti società:

#### Areale Bolzano – ABZ

la dismissione delle quote societarie entro il primo termine utile compatibile con l'espletamento delle procedure di gara;

1) Die Aktualisierung der Rationalisierungsmaßnahmen, die im Plan für die außerordentlichen Revision von 2017 vorgesehen sind und in der Prämissen detailliert erläutert werden, wird genehmigt. Die zuständigen Ämter werden ersucht, diese mit entsprechenden Folgemaßnahmen für die nachstehenden Gesellschaften in die Wege zu leiten:

#### Areal Bozen – ABZ AG

Abtretung der Gesellschaftsanteile innerhalb des nächstmöglichen, mit der Ausführung des Wettbewerbs vereinbaren Termins;

#### Funivia del Colle srl

verificare la possibilità di accorpamento con società che svolgono attività simili nell'ambito del trasporto urbano in vista della prossima revisione straordinaria prevista per il 2021;

#### Kohlererbahn GmbH

Überprüfung der Möglichkeit zur Zusammenlegung mit Gesellschaften, die ähnliche Tätigkeiten ausüben, im Hinblick auf die 2021 geplante nächste außerordentliche Rationalisierung;

2) di rinviare la revisione delle altre partecipazioni al 2021;

2) Verschiebung der Revision der anderen Beteiligungen auf 2021.

3) di inviare copia della presente deliberazione alla Corte dei conti – Sezione regionale di

3) Eine Kopie dieses Beschlusses wird an die regionale Kontrollsektion des Rechnungshofs

controllo;

4) di inviare copia della presente deliberazione alla Direzione VIII del Dipartimento del Tesoro (alla relativa casella istituzionale di posta elettronica certificata [dipartimento.tesoro@pec.mef.gov.it](mailto:dipartimento.tesoro@pec.mef.gov.it)) al fine di assolvere all'onere di trasmissione previsto dall'art. 24, comma 3 T.U.S.P.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** 29 voti favorevoli e 15 astenuti la proposta di deliberazione, come emendata.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

übermittelt.

4) Eine Kopie dieses Beschlusses wird an das Schatzdepartement (an die entsprechende zertifizierte E-Mail-Adresse: [dipartimento.tesoro@pec.mef.gov.it](mailto:dipartimento.tesoro@pec.mef.gov.it)) übermittelt, um somit der im Art. 24, Abs. 3 des Einheitstextes der Gesetze über Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung vorgesehenen Übermittlungspflicht nachzukommen.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 29 Jastimmen und 15 Enthaltungen **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
Dott. / Dr. Antonio Travaglia  
f.to / gez.

Il/La Presidente  
Der/Die Präsident/Präsidentin  
Monica Franch  
f.to / gez.

---

Pubblicato all'Albo Pretorio digitale il 31/12/2020 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 31/12/2020 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 10/01/2021 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 10/01/2021 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär  
Dott. / Dr. Antonio Travaglia  
f.to / gez.

Copia conforme all'originale per fini di pubblicazione sull'Albo Telematico.

Gleichlautende Abschrift der Urschrift zum Zwecke der Veröffentlichung an der telematischen Amtstafel.